

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

54. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od Ignacego Zaleskiego 1868.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

Handwritten text in a rectangular stamp, possibly a library or archival mark.

07

Żarocinski Jan (Zalaski Jozef)

Lucien  
go Kapucynska ulica

Fig. 1868  
Bucuro i F. u.

4. w. Sapa.

... ..



a nie na kwiecień Nieszpie, jak uprzednio  
postanowiono. Jeśli byś mógł przyjechać  
15: uważałobyś być dzień święty i wtedy  
skieruj dobytek Niemcewiczów a widnie  
wiesz sama, podlegającemu p. Galtowi  
która mi pokazywała piękny kompo-  
zycji Husella <sup>(p. 11)</sup> na fortepjan i  
wielomocna, - parę wielomocna  
graben na drugie fortepjanie.  
Dziś wyjechała, i tak teraz to  
jesto byłoby chęć sągrazję <sup>endow</sup>  
od razu. Nie bądź się samemu wyjeżdżaj.  
Cz. Kuchary panna Jania to wzięty  
Dobry wyjeżdżaj i dobre wspomnienie  
i wyjeżdżaj swojej sarkofag.

Każde wjeżdżaj nieszpie mi odpowie  
Dziś czy i kiedy tu przyjeżdżaj  
szęsta zastąpię się do trzy dni.  
U was nie nowego. Dłowie trzy  
mojej sarkofag - bardzo niedobrze jest  
części w takim samym czasie  
szęsta co jak na stołi nie przyjeżdżaj  
i uprzednie sarkofag na dzień wyjeżdżaj

Mi. skam Cz. sarkofag  
Cami rzęka cadyż Najwygodniej  
J. Galt

1868 13<sup>o</sup> marca

z Poznania, G. Zaleski.

3

Kontary, Louis Louis

4938

4938

Jestem w bardzo smutnym i kłopotliwym  
 i desperacyjnym, ale dziś otrzymam 1/19<sup>o</sup> / pogo  
 był nas w to uwzględni. To pogożem sobie  
 to nie dlatego nigdy sobie nie wisia i  
 by sobie nie wyjechał. Ale niemożeb  
 gwałtem sobie umiawili się pojechać, bo  
 kwatę by nigdy nie sprze twoj kochany  
 Louis wyjechał: w ich doświadczenia  
 panuje wspomnienia do 2<sup>o</sup> jemu dożyciu  
 miał kamień jakimi nam dożył do  
 gęstości wielki Apollinaris! Albo zapraw  
 tak by natężeni i Doga by i siebie  
 miał już być nie potrzebni - w ten był  
 prairie.

Ciesz się z duszy i powód niepojęd  
 za ci drogi Louis Louis kapoone Lyubas!  
 potrafię być do ty pory i psalm oś  
 Ojcowie jaknajlepiej pogażem. bida ty  
 to światem by być pogażem to oś  
 Mian, niemożeb by podnieśli do wyje  
 wania tak swiętego doświadczenia. To to  
 1<sup>o</sup> Calvickiego jest mi by ude być do  
 Drog doświadczenia by już nie lepiej to  
 pogażem. Drog Calvickiego wyjechał, ab  
 co by i nie siebie - wof Calvickiego  
 2<sup>o</sup> Drog postie Calvickiego już nie doświ  
 to wspomnienia doświadczenia w  
 doświadczenia doświadczenia



tylko naszymi dole jak uobecnij potu roku...  
kiedy mowa wyjechała z ręką a swym wyjeżdża  
później to i nam pit kasy - ale jak  
wyjechała odzwania się paskiwa a nam jedyn  
samowoi popychali, niestety stręgnął.

A kiedy widać pomysł to am tyłko bieleje  
domostwa by baka glicis na Papowosygnin  
lub ~~karłowat~~ aby spobajnie sjuwota dolow  
a i tam dostai się nigdy nie adoda tego  
opada sjuwota a kłonię popytka samowoi  
Ale dole popychad tego rodłajw! nam ja  
i imyph bu lokal. Drowie tony onyij  
brednij popychad się suszawie, popychad tpe  
wdeu, ale ku lepocemu wyprawie nie  
idzie popychad, piki ja a to sjuwota nie  
sij nie ude, mudi nie lgi obropnie -  
pajmujes mie nastepny pami Tania.

Dalej nie do na ten ton opadłam  
i se Cij samowoi - ale jakie się otolaj  
i niestali! kiedy tak stręgnie się a  
pocichy i podywajnie nie wotno.

Dobrych a seram gystow? sa sowytko  
Dij C kapłai Tawie ony doby kłini  
Tawie najwotno mofe sjuwota  
Tawie sjuwota wotnij i sachowij mie  
a nastepny samowoi

Ignacy D  
popychad się bu tego popychad samowoi a wotno  
wotno onyij tony ton budyj ja Papowosygnin  
a samowoi

4939

od Zelenice

4939



Kochany Panie Janice. Co su milo  
 dani a upadla jak by by  
 sa poverila. Dobra - tak by los  
 najsticij havi - a dani by si nabila  
 a by nagoda sa Doby usyned blize  
 Spolu sice usyned by a Dobra  
 Ale dizej by by sa na tom  
 skrozit, unie to usyned havy  
 skrozit tak by si Dobra usyned  
 gny gny najsticij usyned jak  
 mi do dani a dani. Dobra usyned  
 ma by usyned gny a usyned taja  
 Ale by by by by usyned usyned  
 gny usyned usyned. Dobra usyned  
 usyned usyned a dani usyned  
 usyned usyned - gny usyned Dobra  
 Specialny Dobra a usyned Dobra  
 Dobra. - gny usyned usyned usyned  
 usyned - gny usyned usyned usyned  
 usyned usyned - Dobra usyned usyned  
 usyned usyned panie Janice gny  
 gny - Dobra usyned usyned usyned  
 a Dobra usyned usyned  
 Panie usyned usyned - gny usyned usyned  
 usyned



~~... Lucej Duffler ...~~  
wielotygodniowy pobyt w domu i w miastach wyjazdów  
winnicami między ktorými mieszkał on <sup>32</sup>  
i nai najniebezpieczniejszym porażkami -  
później ścieżką egipską wsiadał ty do  
Luzarnu - po drugiej stronie doliny  
Sabaudyjskiej - pokryte w góry wsiadłami  
Luzarnu - w odwołaniu to jest par-  
cally Stępnie jutowa misie był to ma-  
i ludwo od siebie - dajcie się wzięć  
pamięć Jura - powiadają że wzięty  
na kłopotliwych a jego nas stępnie  
a wzięta to ma bo do b godnie wzię-  
na to <sup>aby się dotknąć najniebezpie-  
niejszym</sup> Mała widać i Mont-blanc  
Ab wzięty na stępnie i wzięty ty  
wzięty at do Mała albo wzięty po  
briani - jutowy wzięty - Mała  
a wzięty stępnie ty ty jeden - Mała  
do ty ty ty wzięty wzięty i Mała  
wzięty, jego tam wzięty podoty dwa  
stępnie wzięty i wzięty wzięty  
kłopotliwym ty wzięty wzięty i komple-  
kono - brat wzięty wzięty wzięty





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**